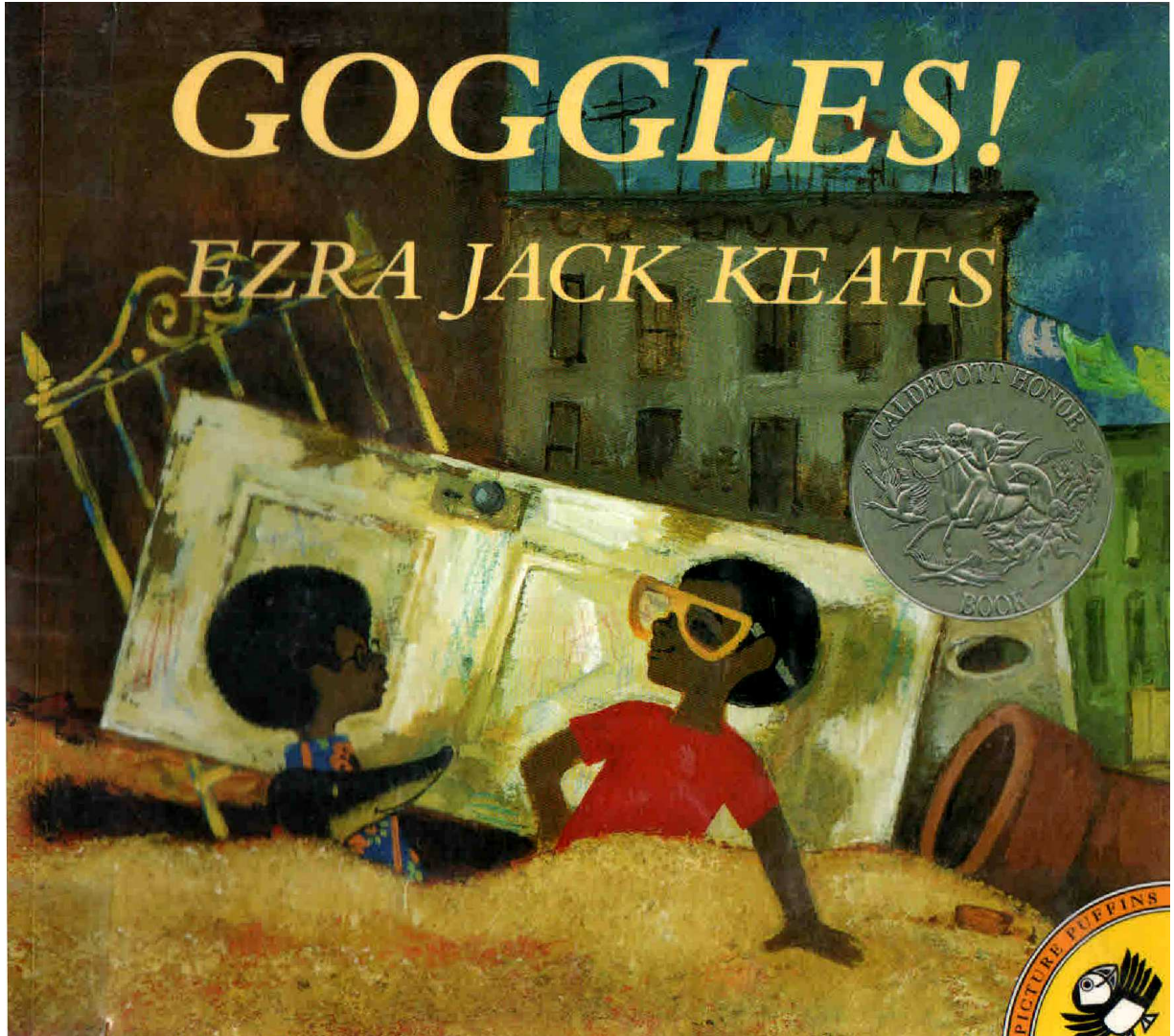


चश्मा!

एरज़ा जैक कीट्स





GOGGLES!

EZRA JACK KEATS

चश्मा !

एरज़ा जैक कीट्स

PUFFIN BOOKS



“आर्ची, देखो मुझे क्या मिला है,” पीटर पाइप में से चिल्लाया.

“मोटरसाइकिल वाला चश्मा!”

आर्ची ने पीटर को सकरे छेद में से देखा.

उसने पीटर की बात सुनी और मुस्कुराया.

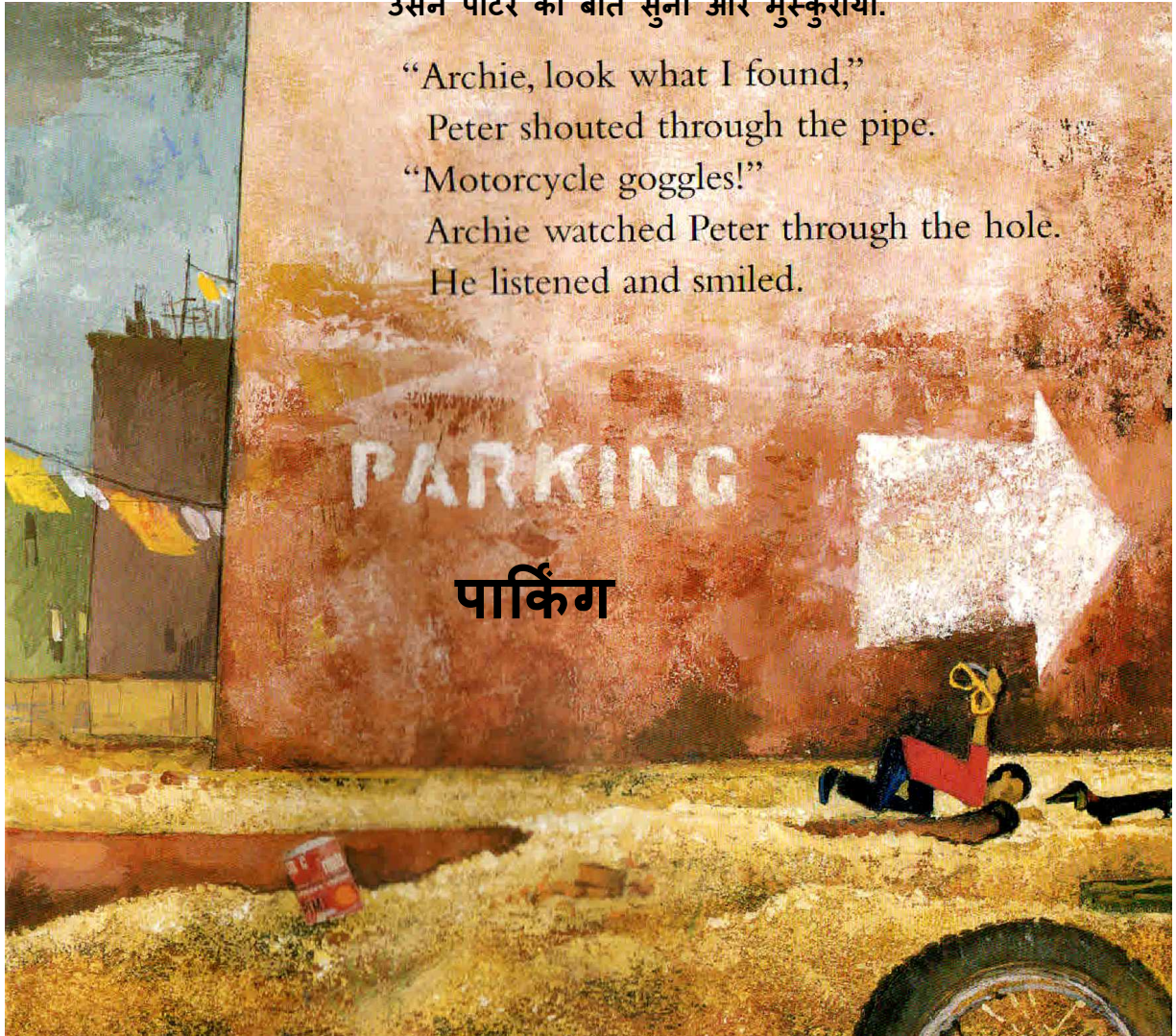
“Archie, look what I found,”

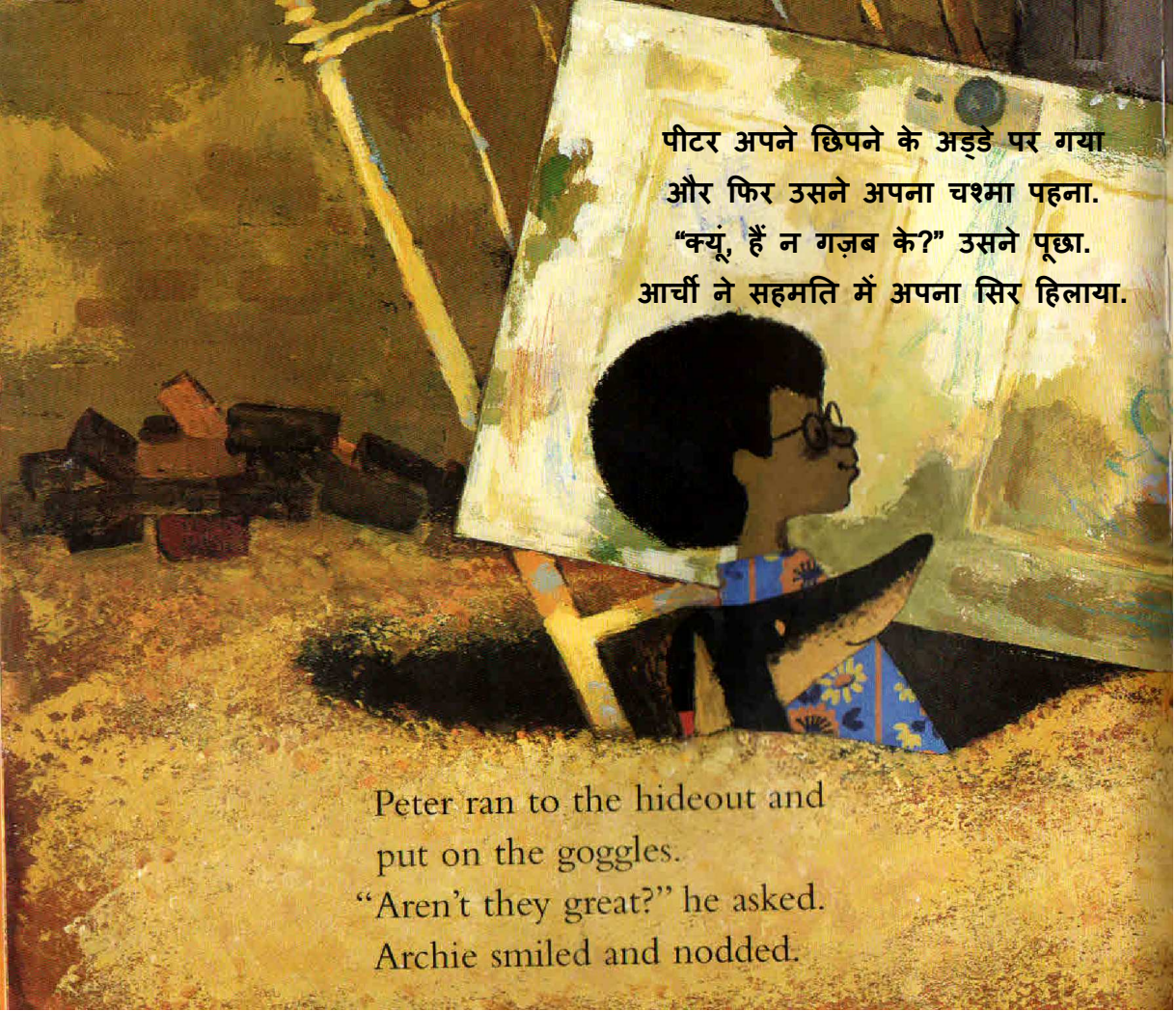
Peter shouted through the pipe.

“Motorcycle goggles!”

Archie watched Peter through the hole.

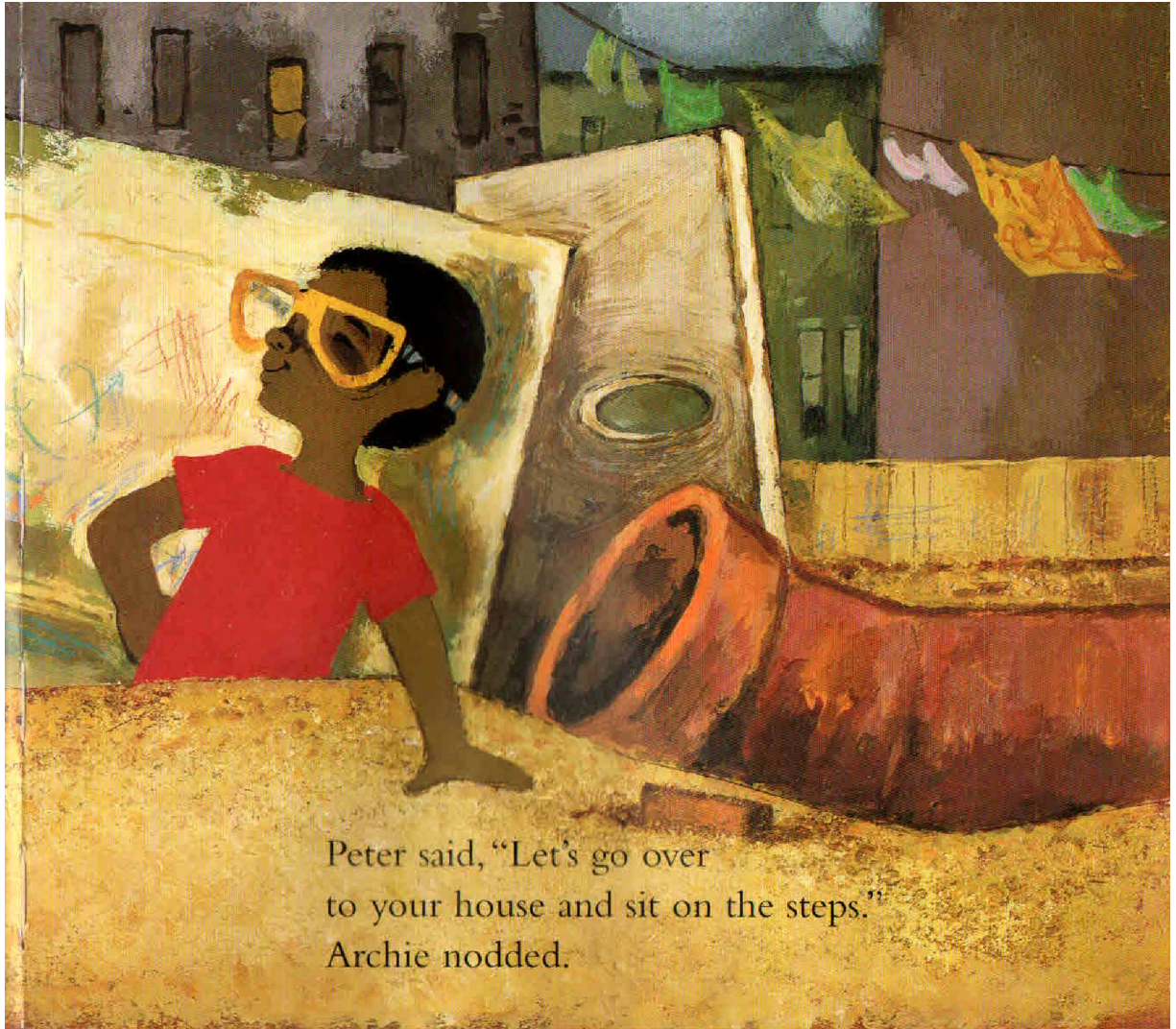
He listened and smiled.





पीटर अपने छिपने के अड्डे पर गया
और फिर उसने अपना चश्मा पहना.
“क्यूँ, हैं न गज़ब के?” उसने पूछा.
आर्ची ने सहमति में अपना सिर हिलाया.

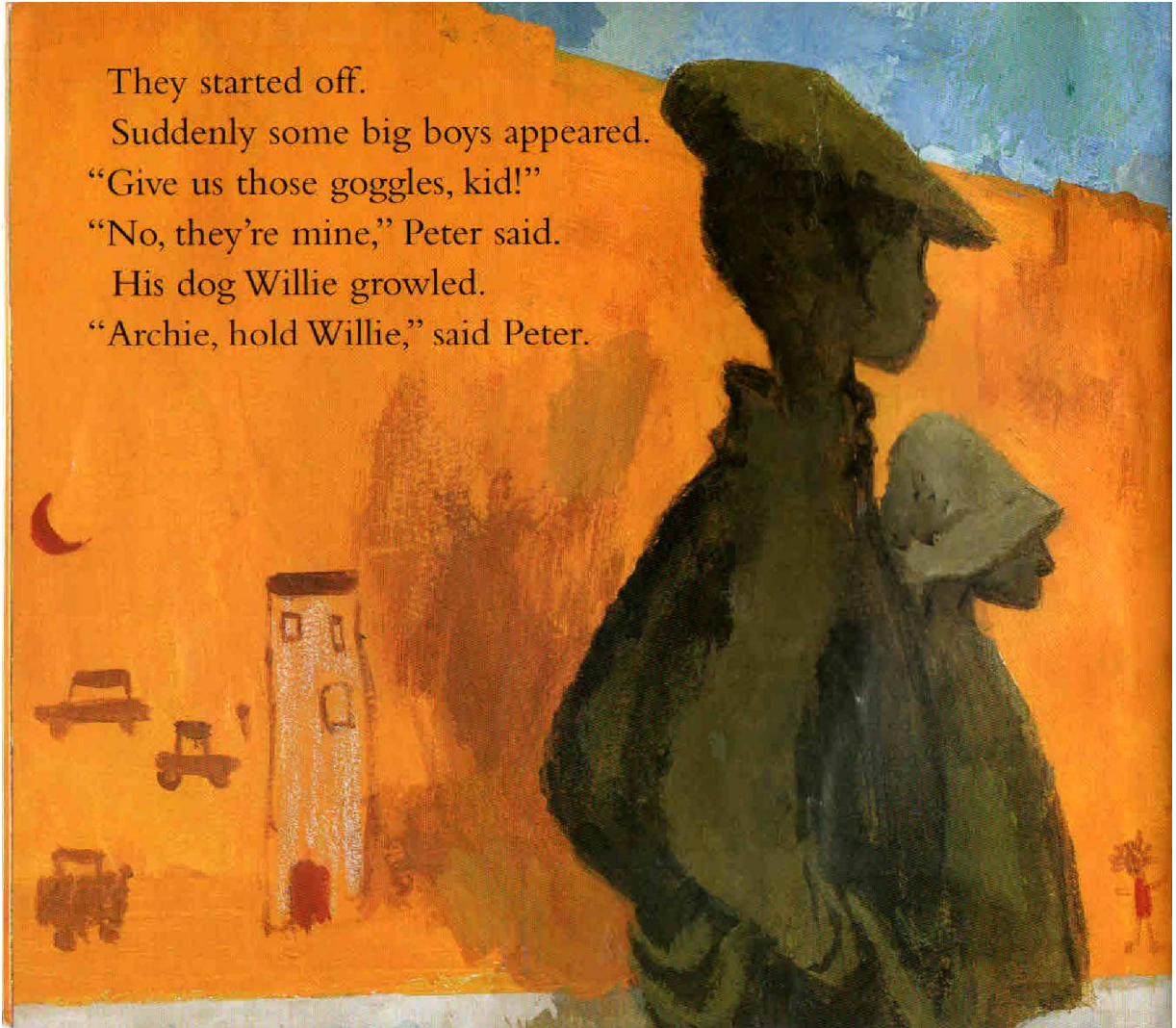
Peter ran to the hideout and
put on the goggles.
“Aren’t they great?” he asked.
Archie smiled and nodded.



Peter said, "Let's go over
to your house and sit on the steps."
Archie nodded.

पीटर ने कहा, "चलो, तुम्हारे घर चलते हैं.
वहीं पर सीढ़ियों पर बैठेंगे."
आर्ची ने अपना सिर हिलाया.

They started off.
Suddenly some big boys appeared.
“Give us those goggles, kid!”
“No, they’re mine,” Peter said.
His dog Willie growled.
“Archie, hold Willie,” said Peter.



जैसे ही वो वहां से चले, वहां पर कुछ बदमाश लड़के आ गए.

“वो चश्मा हमें दो!” उन्होंने हुक्म दिया.

“नहीं, यह चश्मा मेरा है,” पीटर ने कहा.

उसका कुत्ता विली भी घुराया.

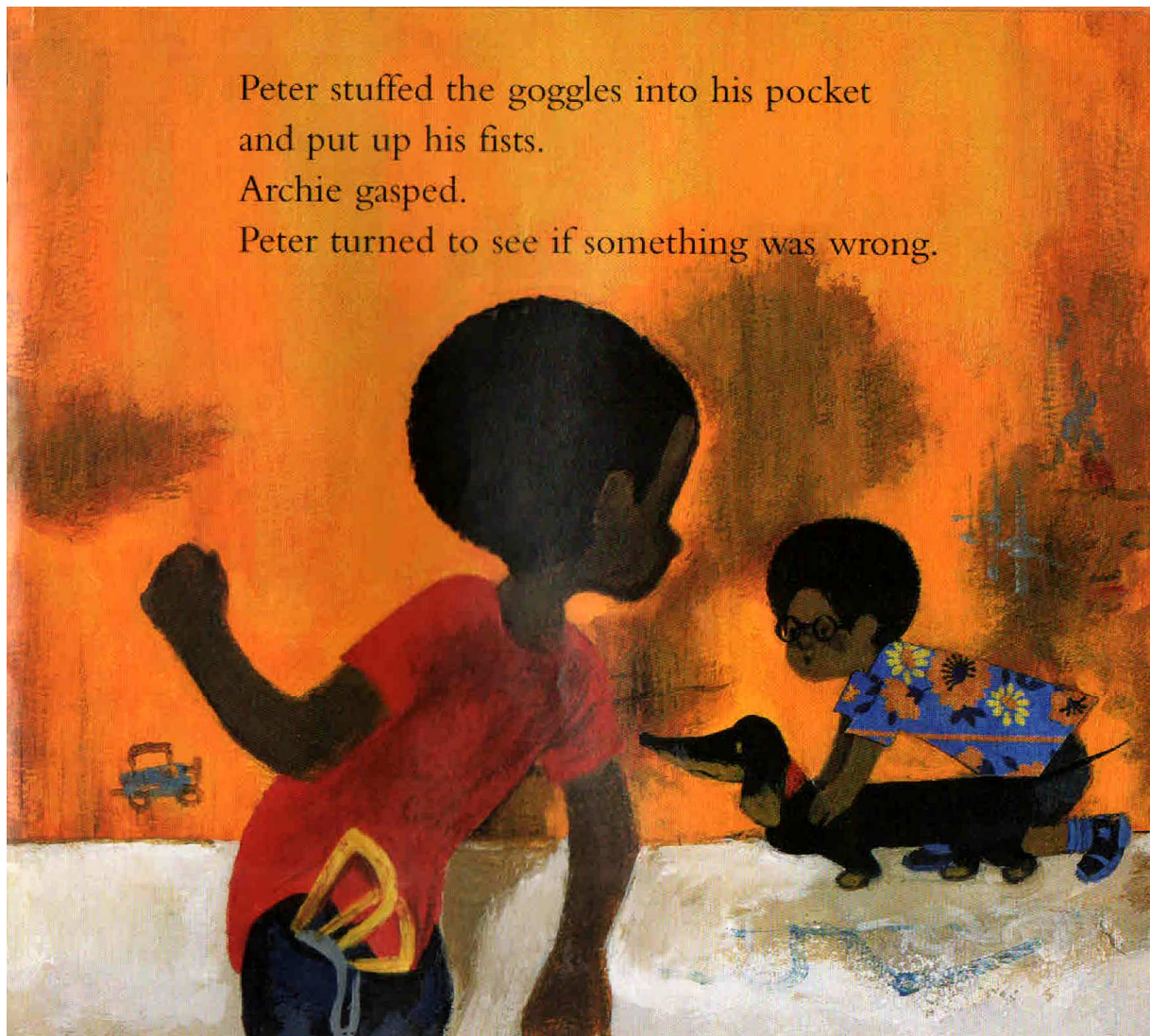
“आर्ची, तुम विली को पकड़ो,” पीटर ने कहा.





पीटर ने चश्मे को अपनी जेब में रखा और उसने अपनी मुठ्ठियाँ बंद कीं.
आर्ची कुछ घबराया.
पीटर ने पलट कर देखा, कि कहीं कुछ गड़बड़ तो नहीं है.

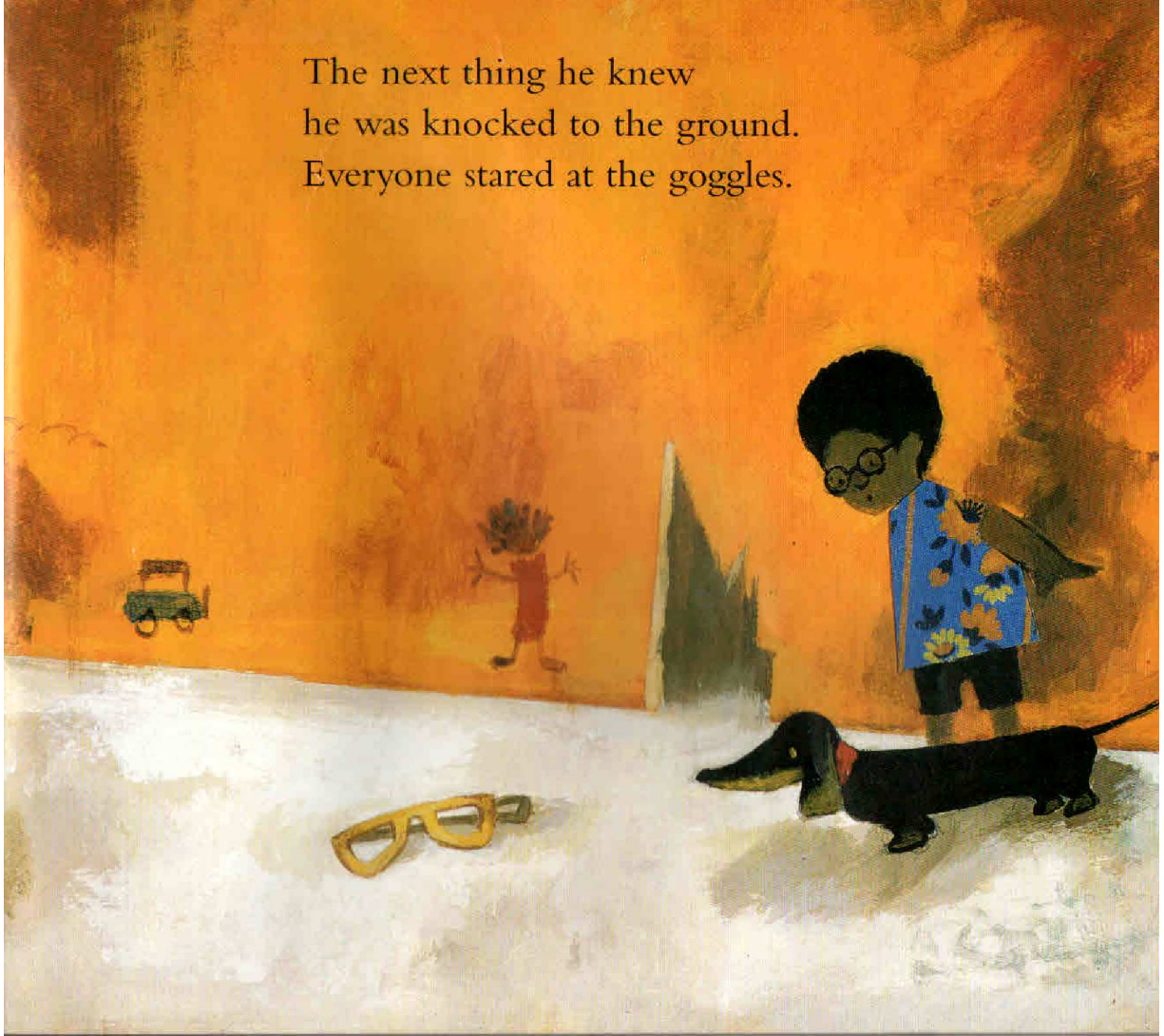
Peter stuffed the goggles into his pocket
and put up his fists.
Archie gasped.
Peter turned to see if something was wrong.





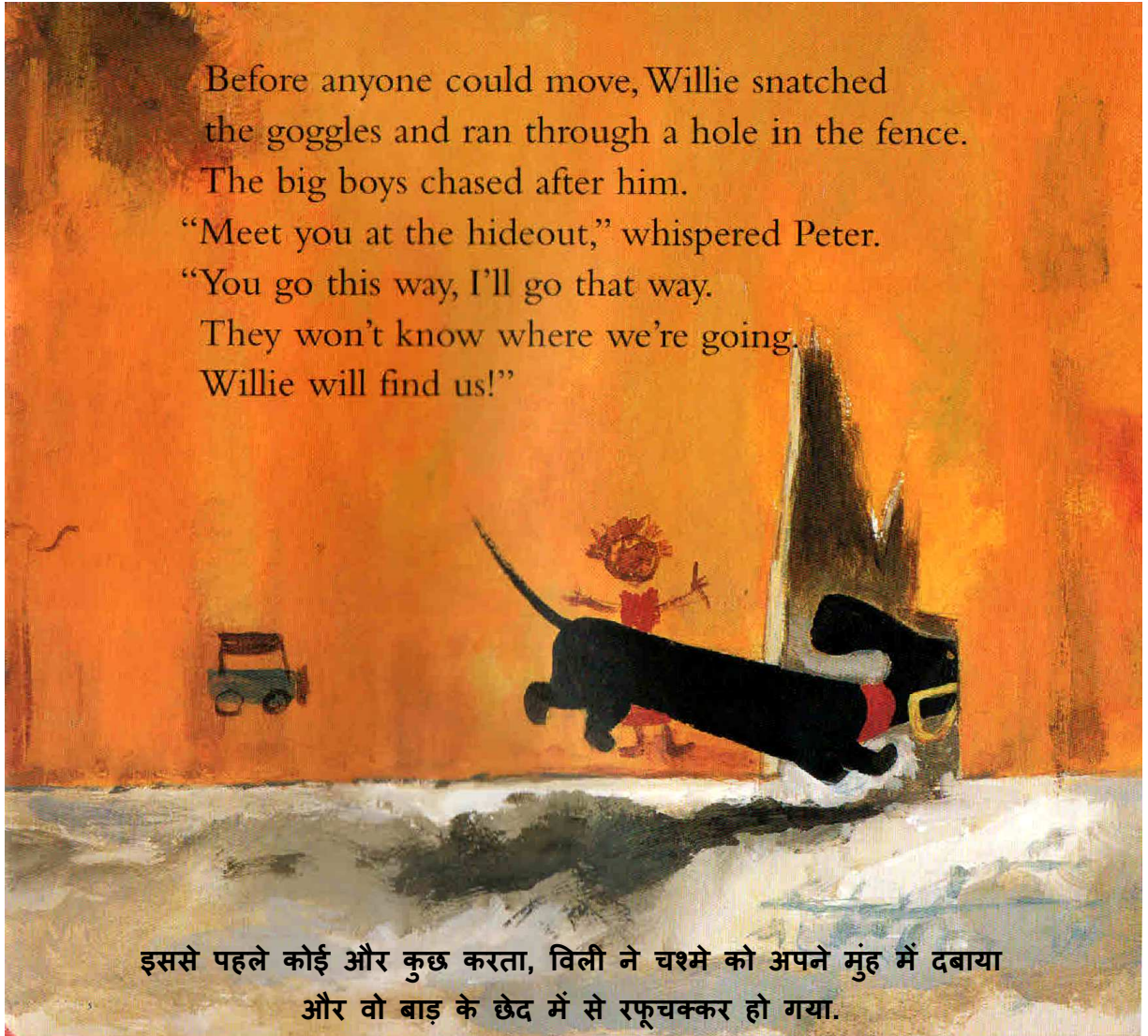
उसके बाद पीटर को बस इतना याद रहा.
कुछ देर बाद वो ज़मीन पर चित्त पड़ा था.
बाकी सभी लोग चश्मे को घूर रहे थे.

The next thing he knew
he was knocked to the ground.
Everyone stared at the goggles.





Before anyone could move, Willie snatched the goggles and ran through a hole in the fence. The big boys chased after him. "Meet you at the hideout," whispered Peter. "You go this way, I'll go that way. They won't know where we're going. Willie will find us!"



इससे पहले कोई और कुछ करता, विली ने चश्मे को अपने मुंह में दबाया और वो बाड़ के छेद में से रफूचक्कर हो गया.

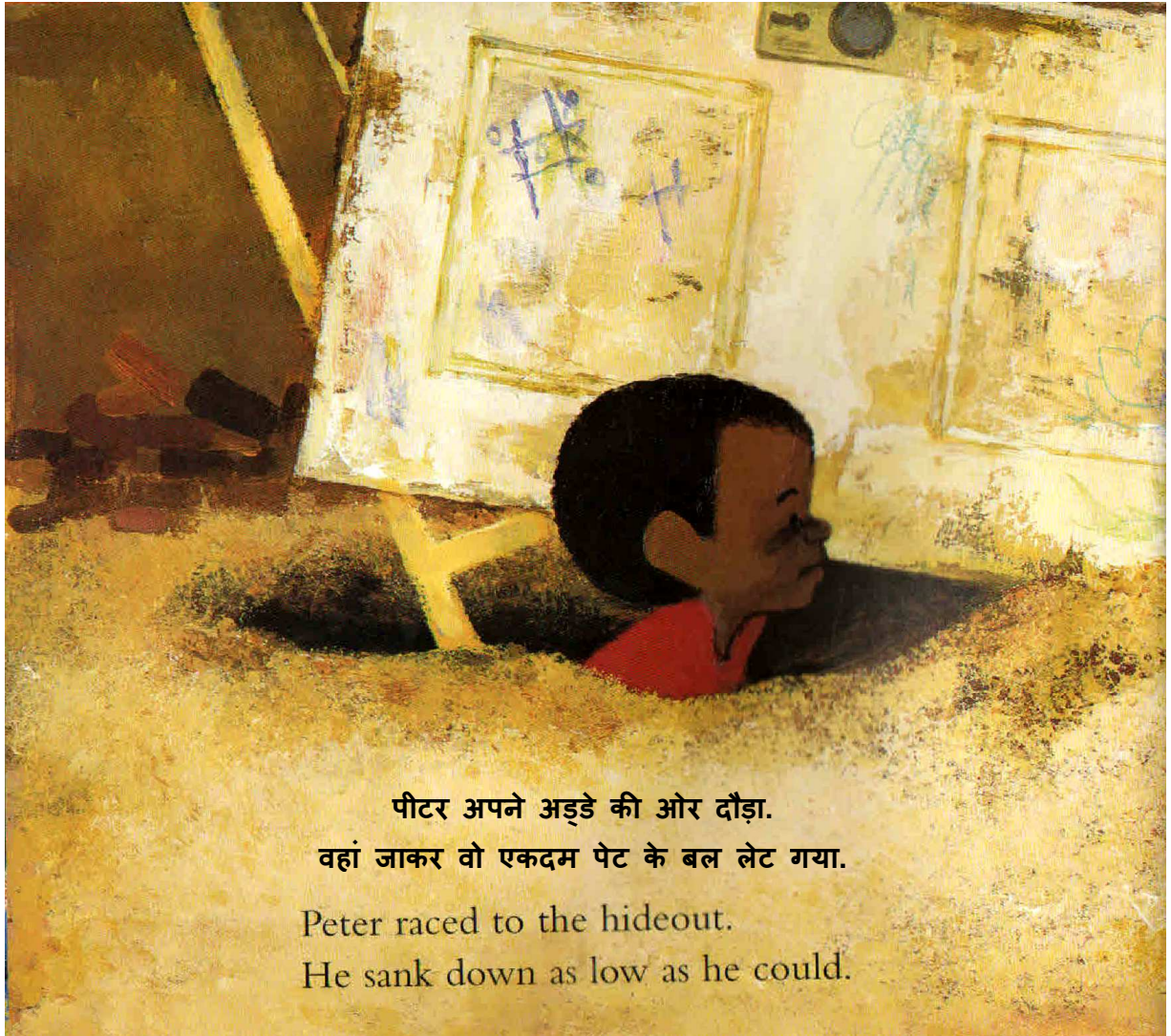
उन बड़े बदमाश लड़कों ने उसका पीछा किया.

"चलो बाद में अपने अड़्डे पर मिलेंगे," पीटर फुसफुसाया.

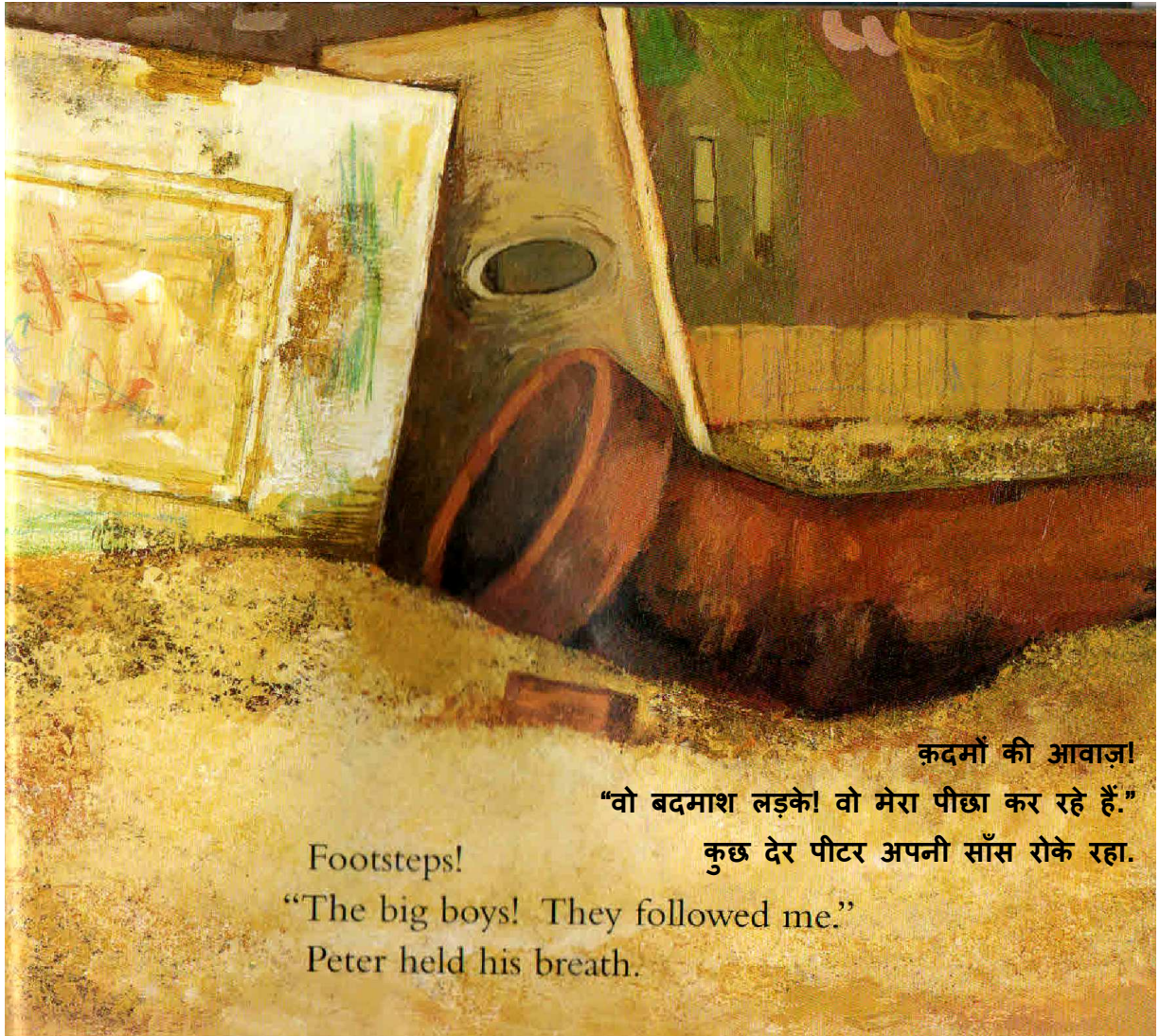
"तुम इस रास्ते से जाओ, मैं दूसरे से जाऊंगा.

इन लड़कों को पता भी नहीं चलेगा हम कहाँ जा रहे हैं.

बाद में विली तो हमें ढूँढ ही लेगा!"



पीटर अपने अड्डे की ओर दौड़ा.
वहां जाकर वो एकदम पेट के बल लेट गया.
Peter raced to the hideout.
He sank down as low as he could.



कदमों की आवाज़।

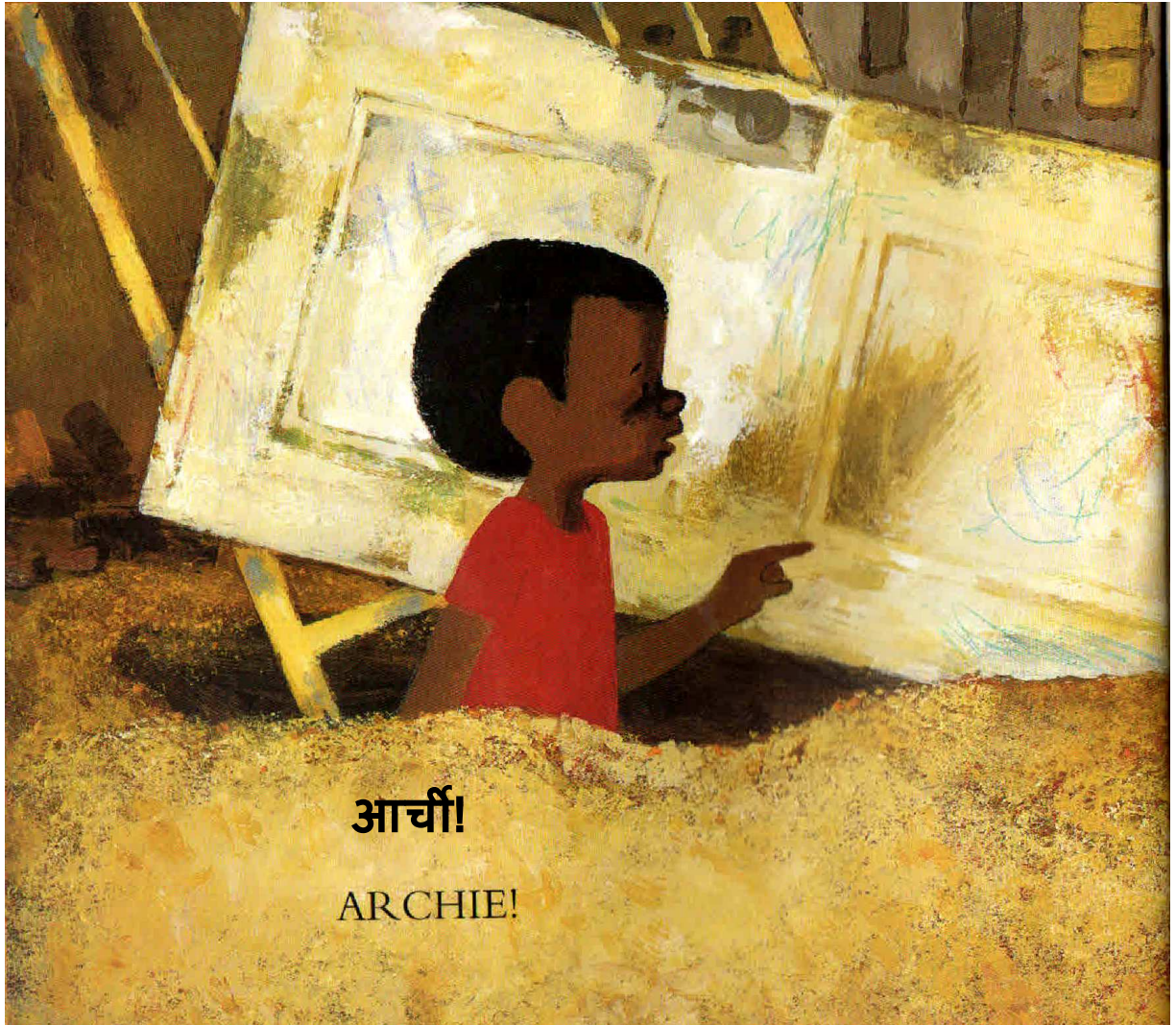
“वो बदमाश लड़के! वो मेरा पीछा कर रहे हैं।”

कुछ देर पीटर अपनी साँस रोके रहा।

Footsteps!

“The big boys! They followed me.”

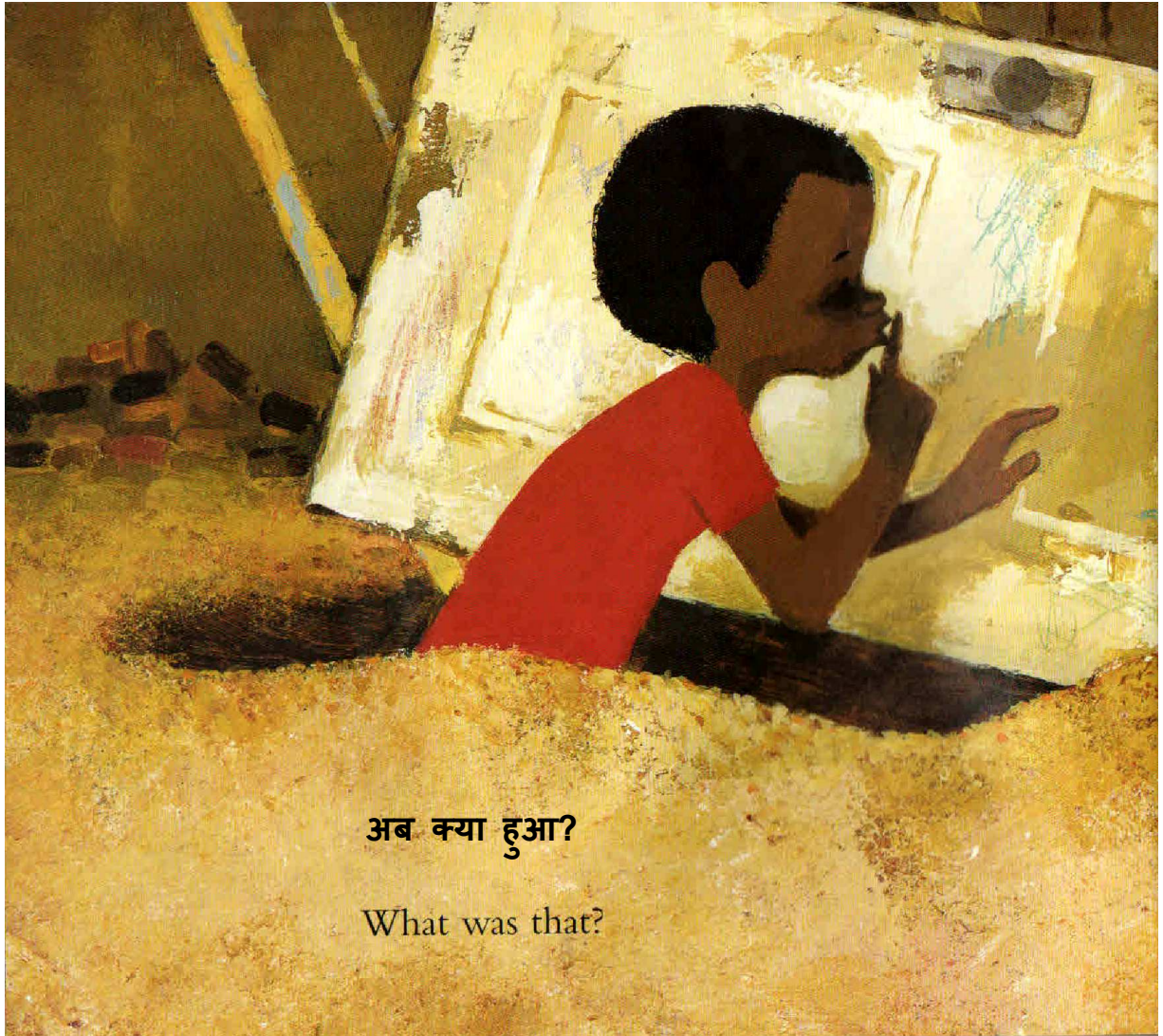
Peter held his breath.

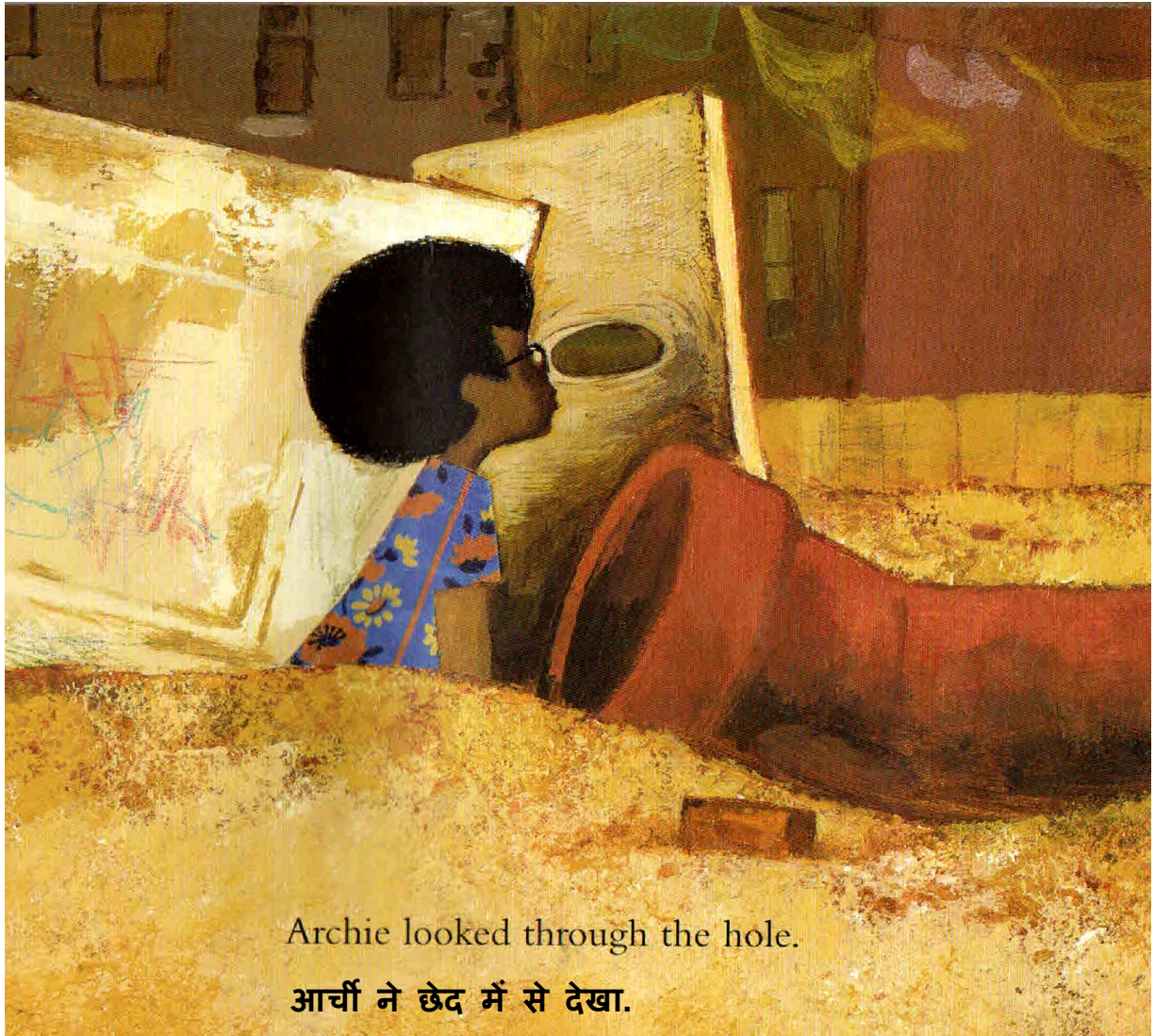


आर्ची!

ARCHIE!





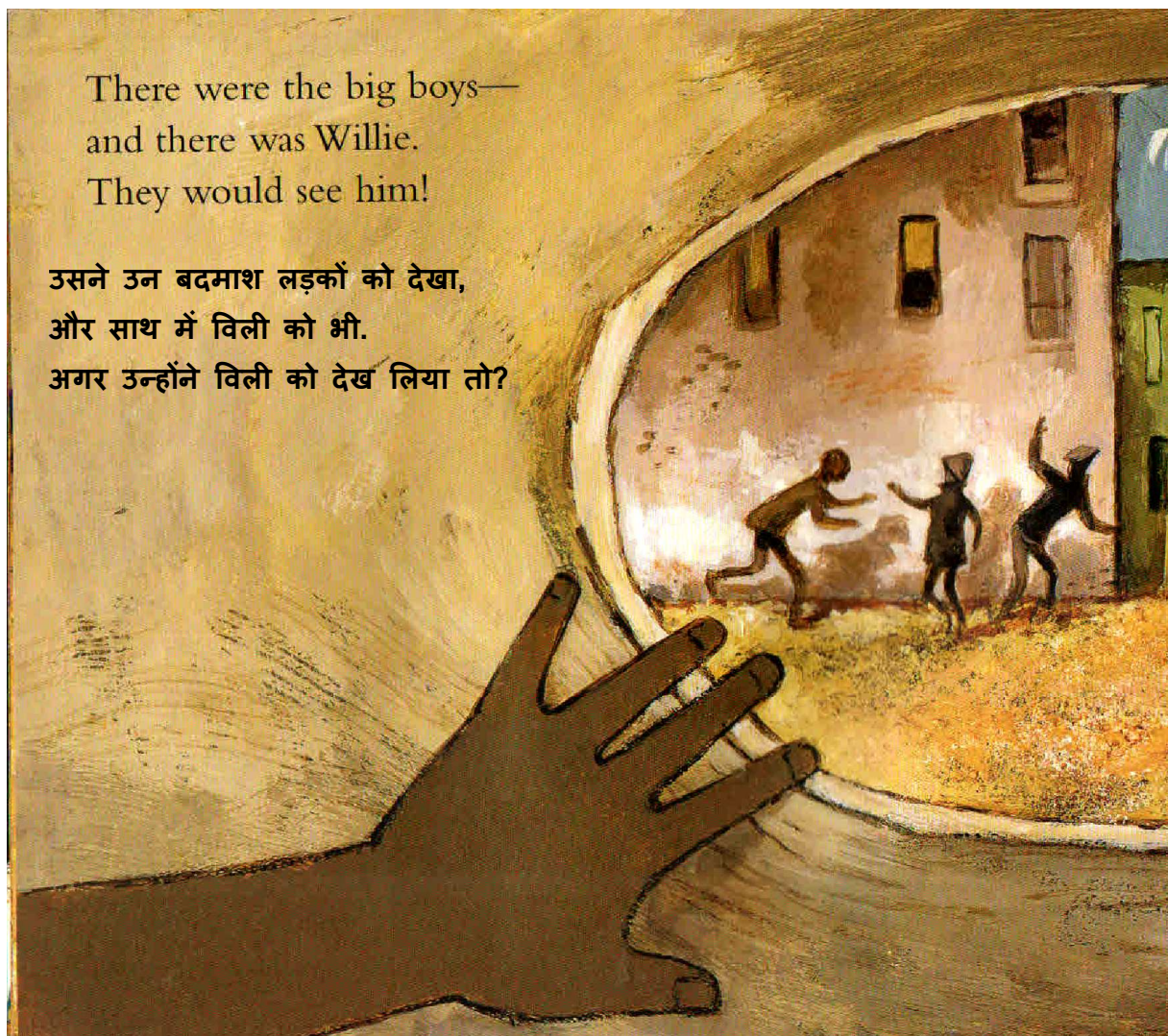


Archie looked through the hole.

आर्ची ने छेद में से देखा.

There were the big boys—
and there was Willie.
They would see him!

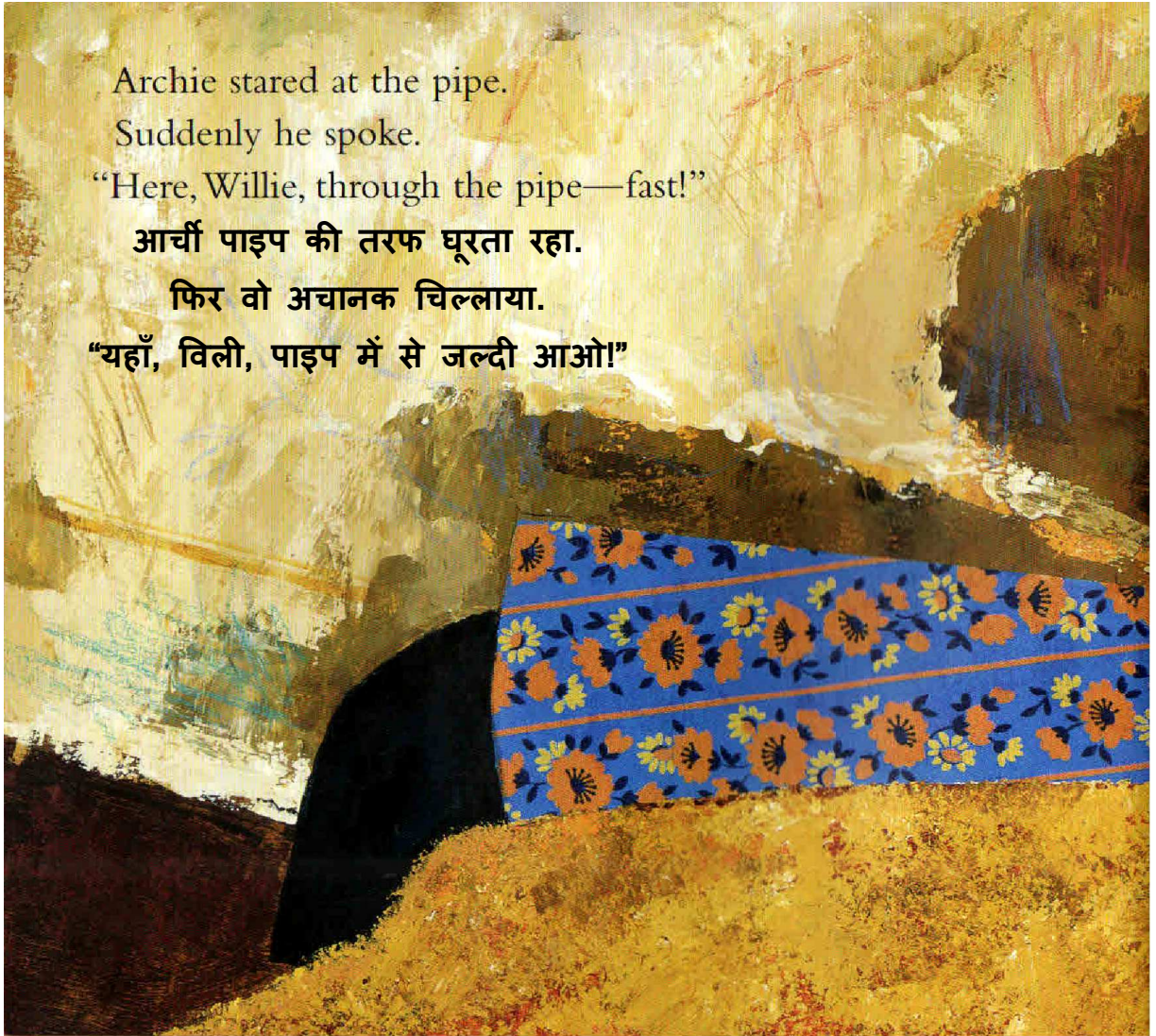
उसने उन बदमाश लड़कों को देखा,
और साथ में विली को भी.
अगर उन्होंने विली को देख लिया तो?

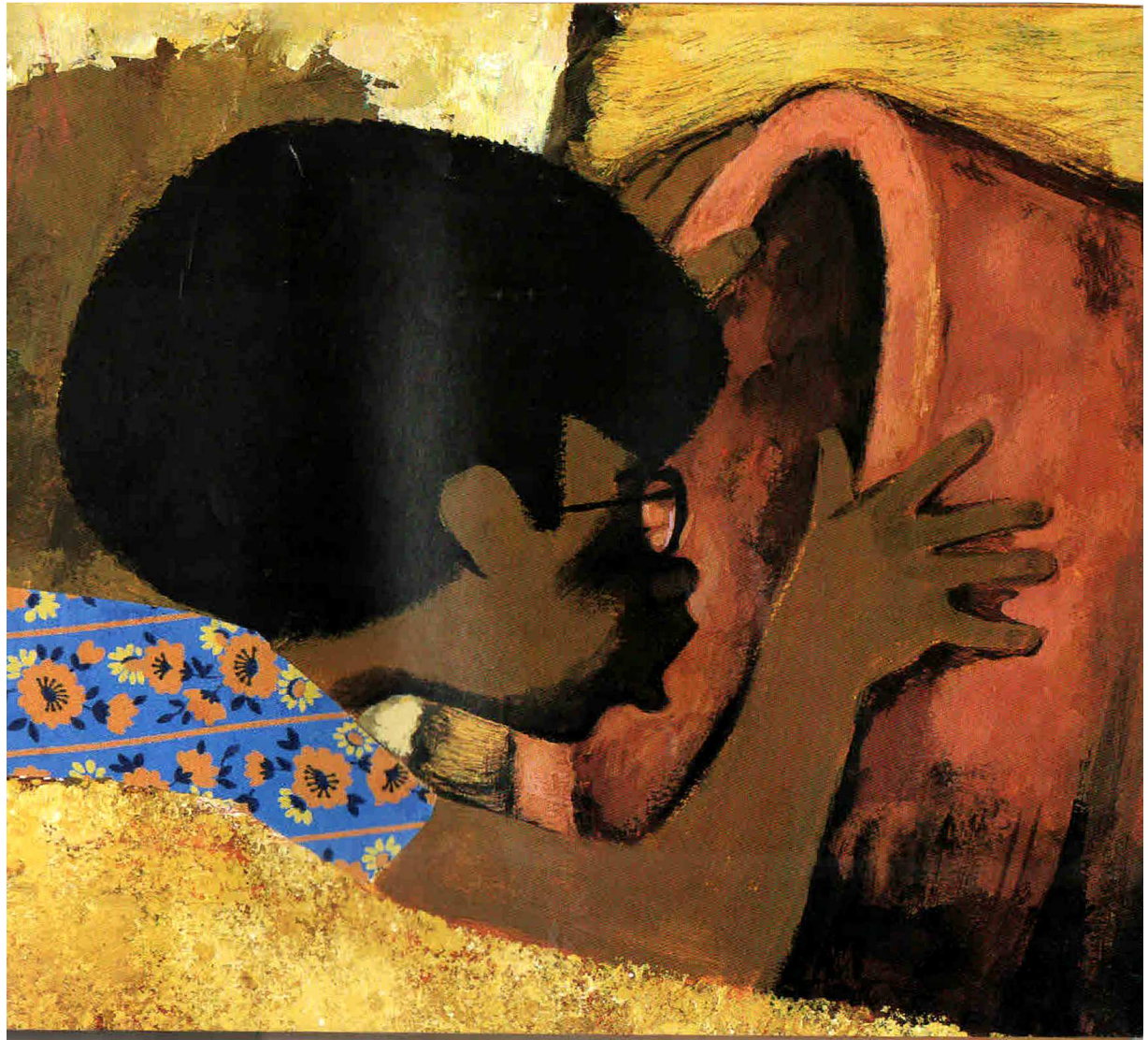


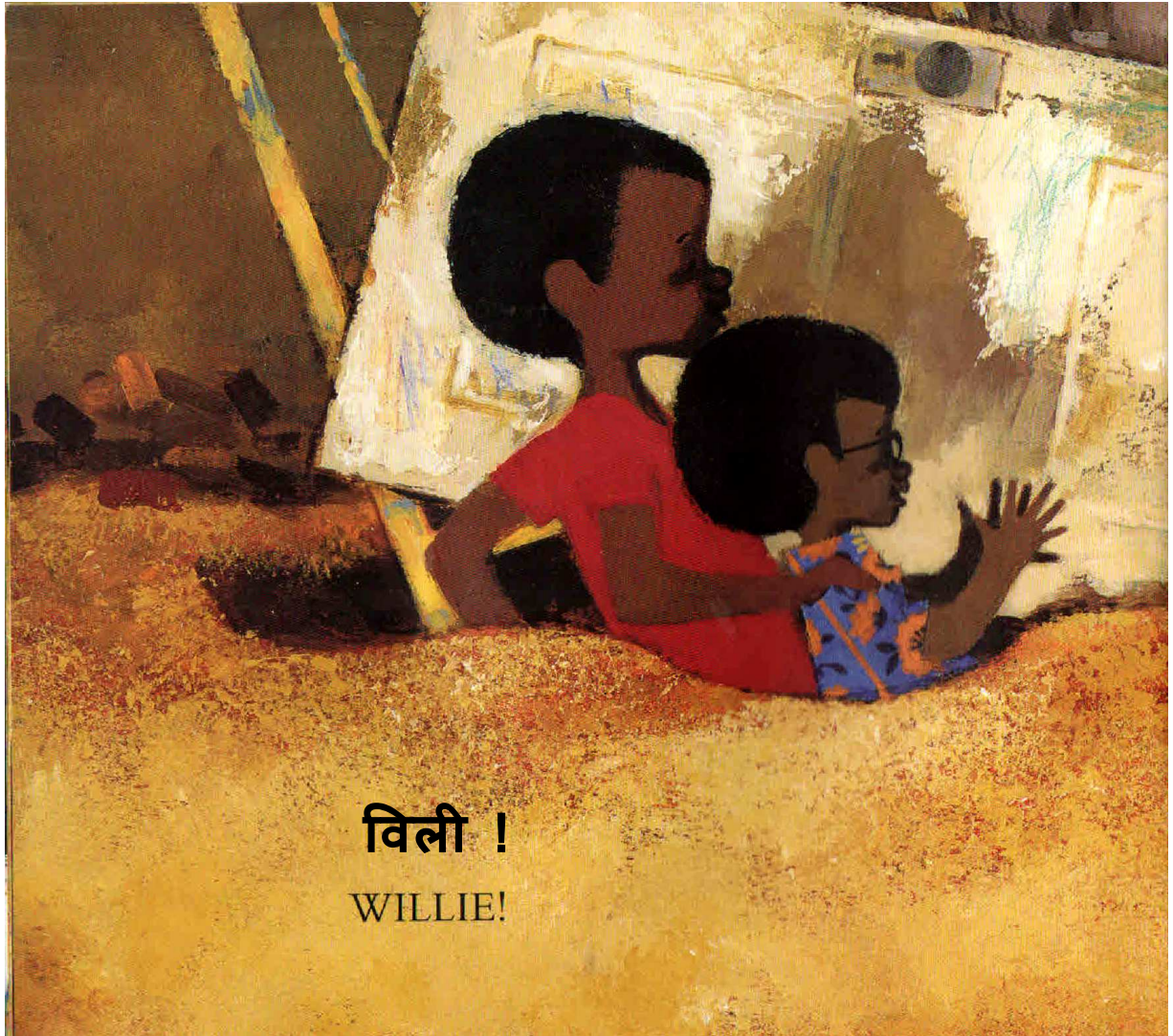


Archie stared at the pipe.
Suddenly he spoke.
“Here, Willie, through the pipe—fast!”

आर्ची पाइप की तरफ घूरता रहा.
फिर वो अचानक चिल्लाया.
“यहाँ, विली, पाइप में से जल्दी आओ!”





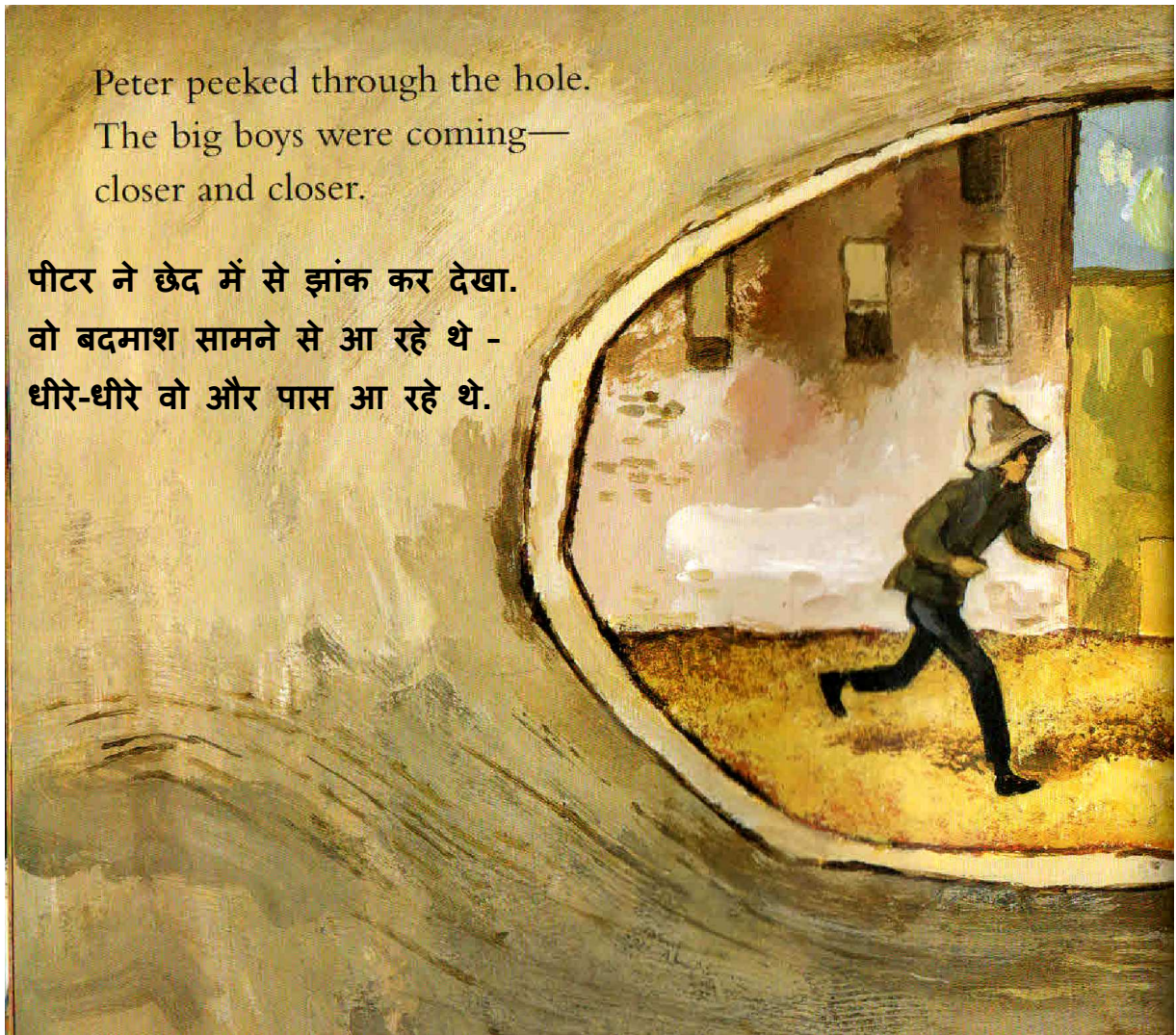


विली !
WILLIE!



Peter peeked through the hole.
The big boys were coming—
closer and closer.

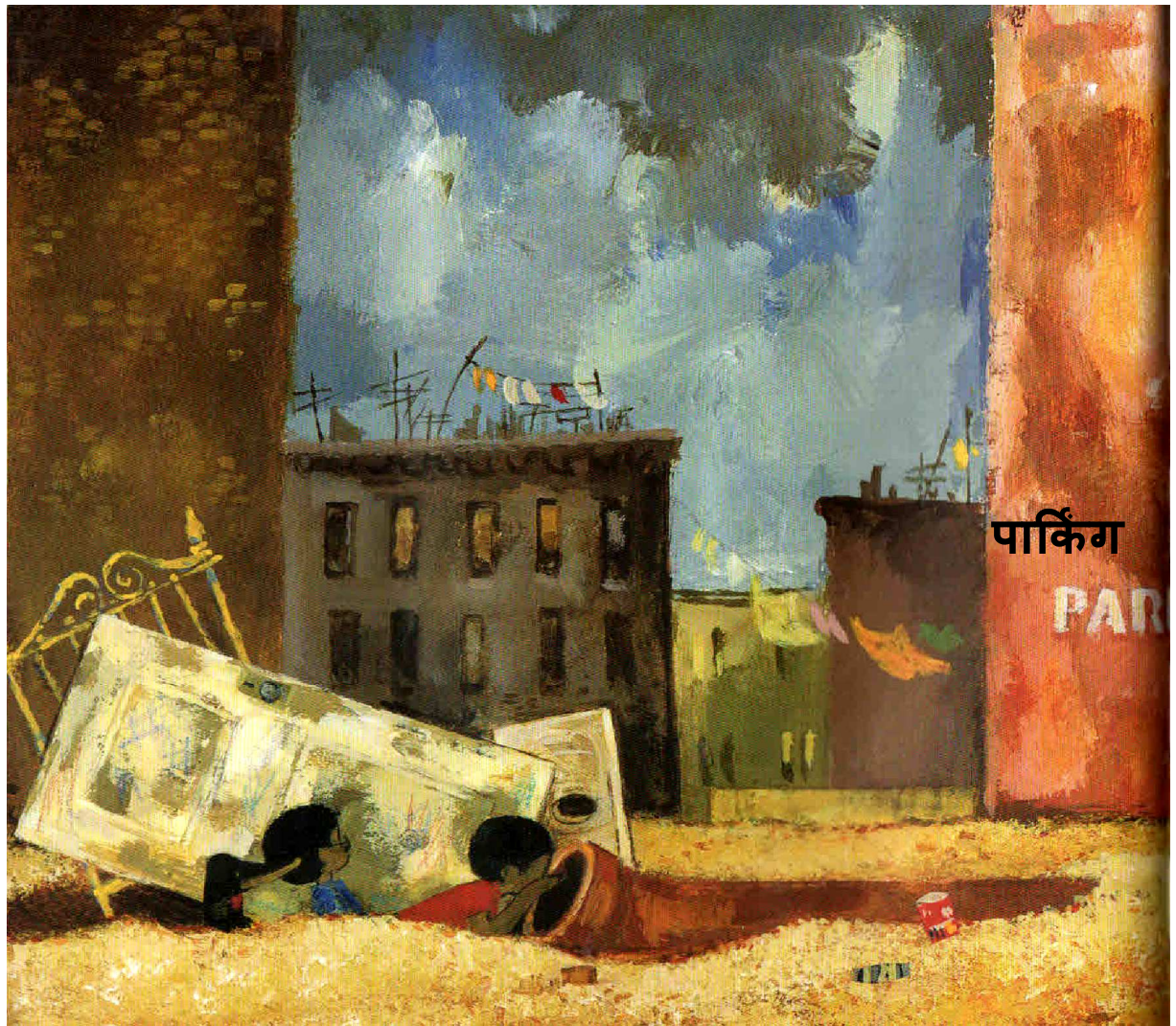
पीटर ने छेद में से झांक कर देखा.
वो बदमाश सामने से आ रहे थे -
धीरे-धीरे वो और पास आ रहे थे.



पार्किंग

PARKING



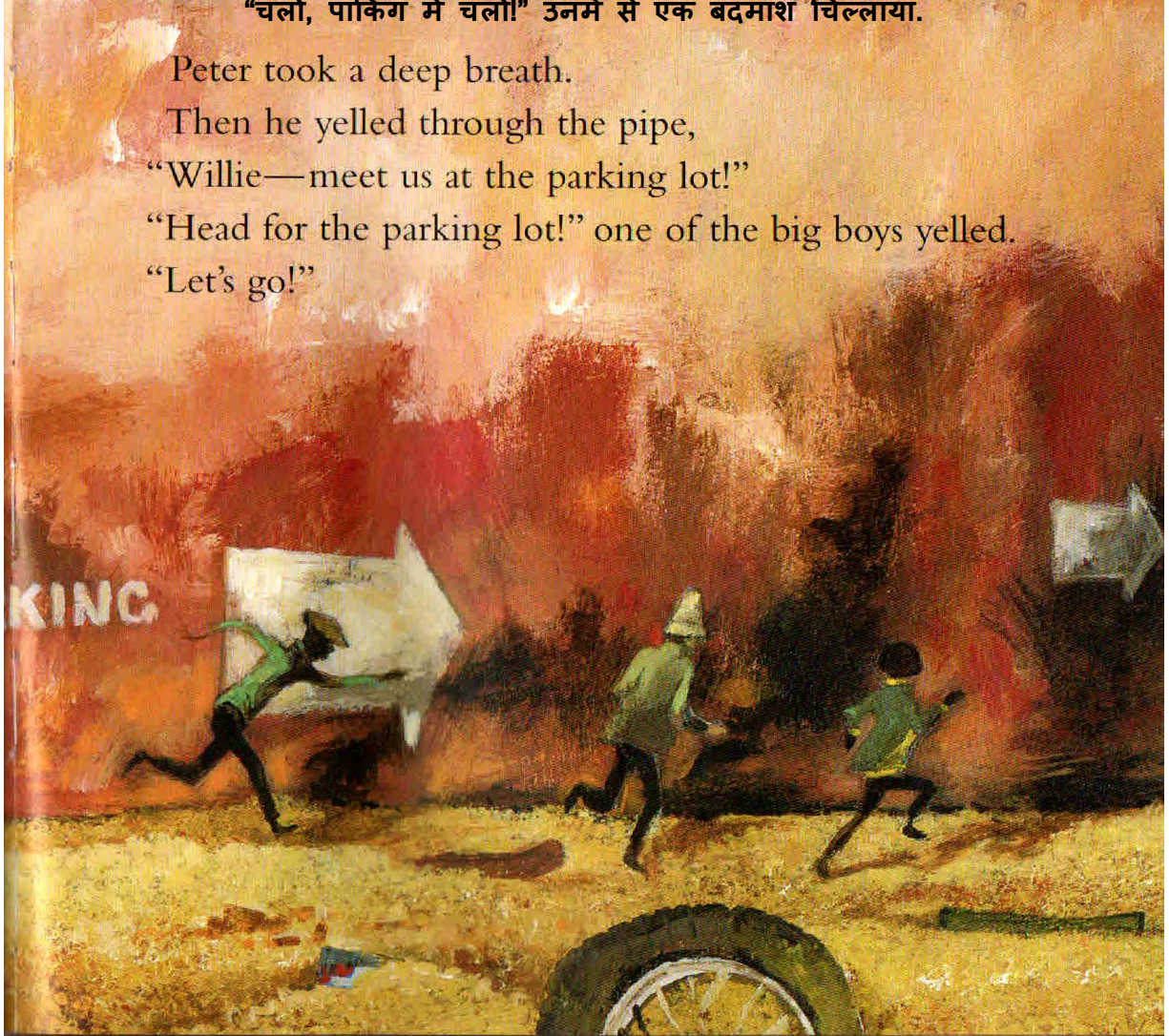


पार्किंग

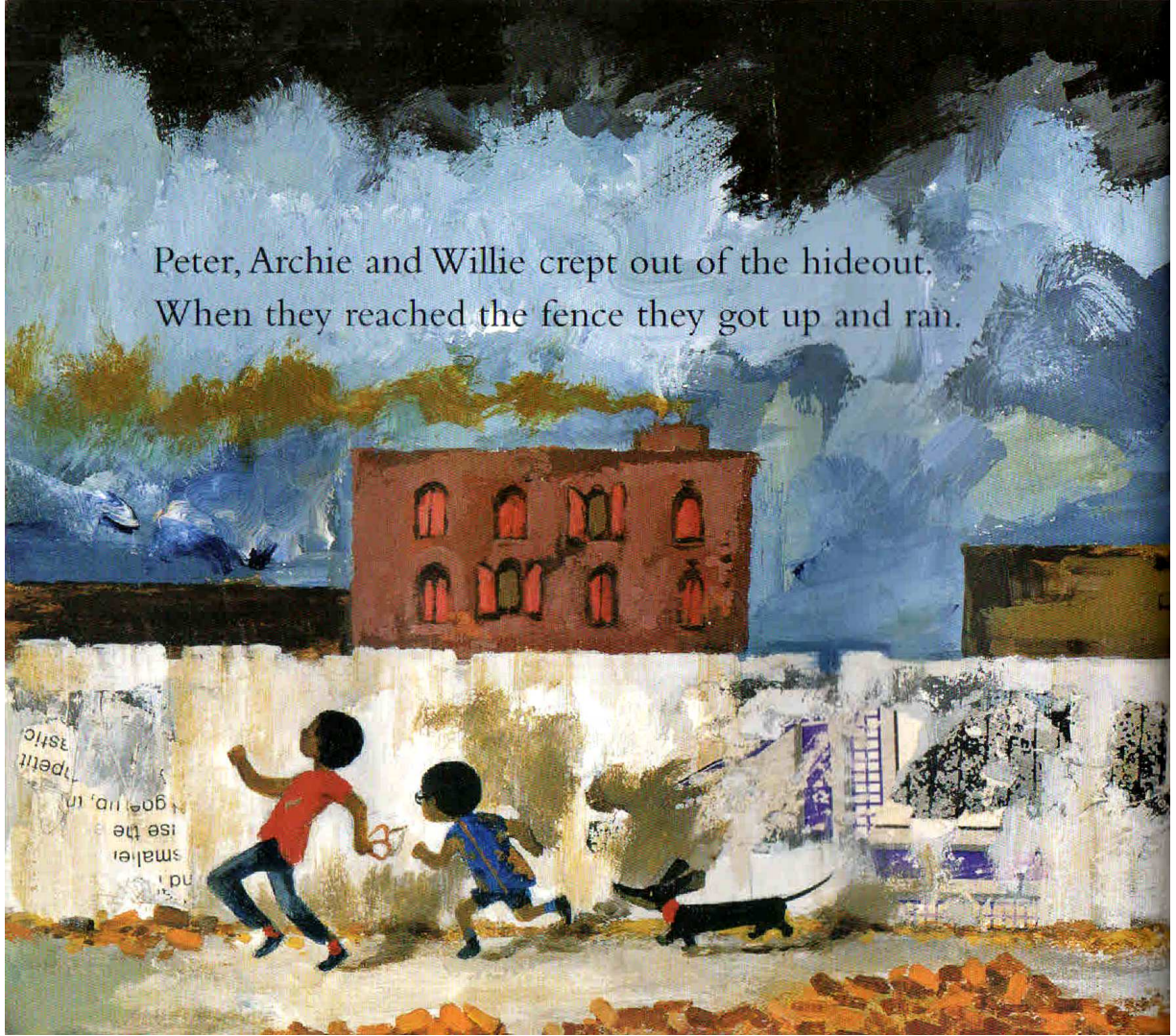
PAR

पीटर ने एक गहरी सांस ली और
फिर वो पाइप में से चिल्लाया,
“विली - तुम हमसे पार्किंग वाली जगह पर मिलना!”
“चलो, पार्किंग में चलो!” उनमें से एक बदमाश चिल्लाया.

Peter took a deep breath.
Then he yelled through the pipe,
“Willie—meet us at the parking lot!”
“Head for the parking lot!” one of the big boys yelled.
“Let’s go!”

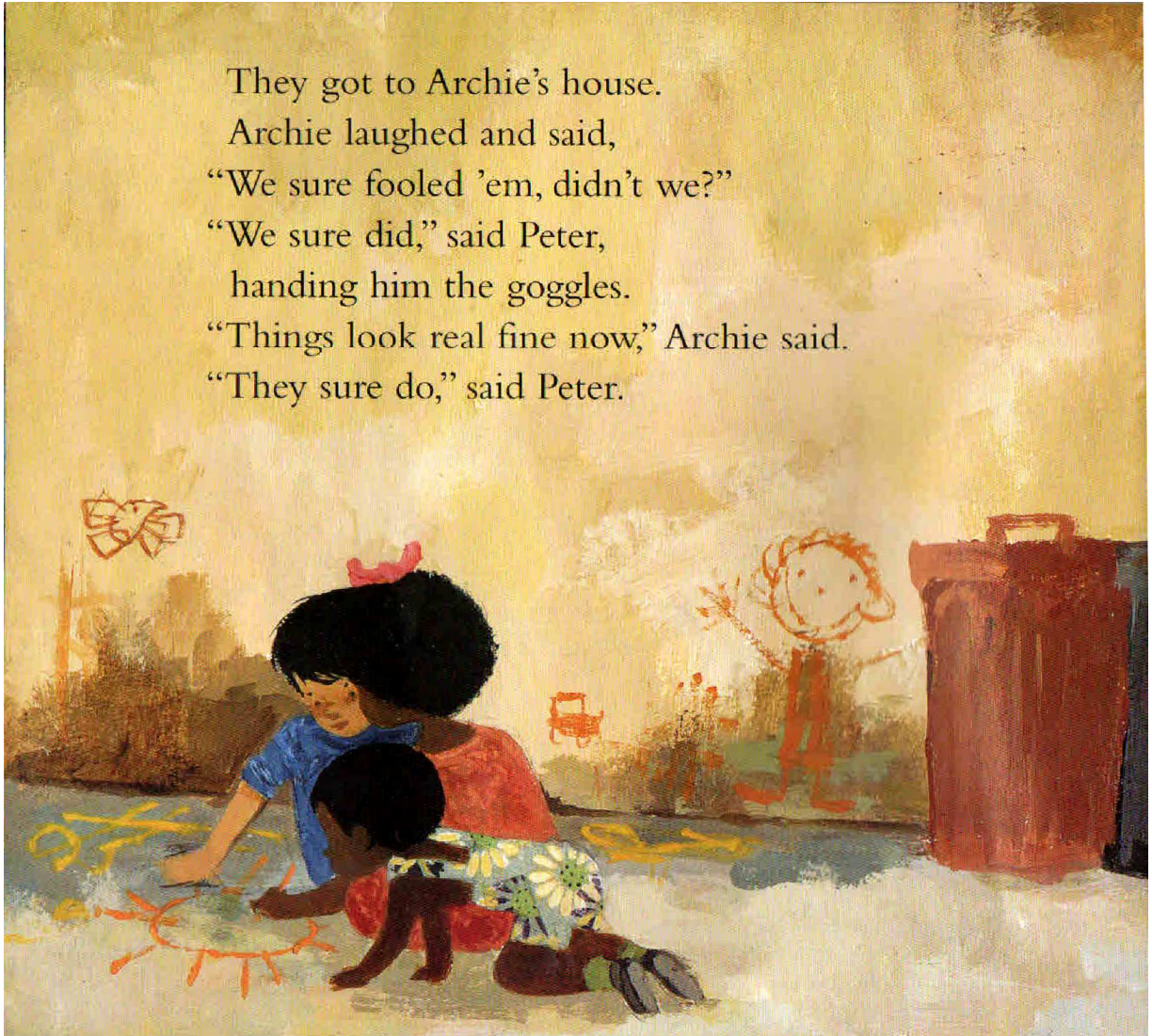


पीटर, आर्ची और विली अपने अड्डे में से बाहर निकले.
और जैसे ही वे बाड़ तक पहुंचे उन्होंने दौड़ना शुरू किया.





They got to Archie's house.
Archie laughed and said,
"We sure fooled 'em, didn't we?"
"We sure did," said Peter,
handing him the goggles.
"Things look real fine now," Archie said.
"They sure do," said Peter.



आर्ची ने हँसते हुए कहा,
"हमने आज उन लोगों को खूब उल्लू बनाना, क्यों?"
"हाँ, बिलकुल," पीटर ने कहा.
यह कहते हुए उसने आर्ची को चश्मा दे दिया.
"अब सब कुछ ठीक-ठाक लग रहा है," आर्ची ने कहा.
"बिलकुल ठीक," पीटर ने कहा.

